



## Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

**5497**-е заседание

Четверг, 27 июля 2006 года, 15 ч. 40 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н де ла Саблиер ..... (Франция)

*Члены:*

Аргентина .....	г-н Майораль
Китай .....	г-н Ван Гуаня
Конго .....	г-н Икуэбе
Дания .....	г-жа Лёй
Гана .....	нана Эффа Апентенг
Греция .....	г-н Васиلاكис
Япония .....	г-н Осима
Перу .....	г-н Руис Росас
Катар .....	г-н ан-Насер
Российская Федерация .....	г-н Долгов
Словакия .....	г-н Млинар
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-жа Пирс
Объединенная Республика Танзания .....	г-н Манонги
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Уолкотт Сэндерс

### Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 15 ч. 40 м.*

## **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

## **Положение на Ближнем Востоке**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австрии, Канады и Финляндии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Пфанцельтер (Австрия), г-н Лорен (Канада) и г-жа Линтонен (Финляндия) занимают места за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности глубоко потрясен и обеспокоен обстрелом наблюдательного пункта Организации Объединенных Наций в Южном Ливане, совершенным Силами обороны Израиля 25 июля 2006 года, в результате которого погибли четыре военных наблюдателя Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности выражает глубочайшие соболезнования семьям погибших и выражает свое сочувствие правительствам Австрии, Канады, Китая и Финляндии.

Совет Безопасности призывает правительство Израиля провести всестороннее расследование этого инцидента с учетом любых

соответствующих материалов, исходящих от органов Организации Объединенных Наций, и обнародовать его результаты как можно скорее.

Совет Безопасности глубоко озабочен вопросами обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и в этой связи подчеркивает, что Израиль и все соответствующие стороны должны в полной мере выполнять свои обязательства в соответствии с нормами международного гуманитарного права, касающимися защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также подчеркивает важность обеспечения того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций не подвергался нападениям.

Совет Безопасности выражает свою глубокую озабоченность в связи с жертвами среди гражданского населения и страданиями в Ливане и Израиле, разрушением гражданской инфраструктуры и ростом числа внутренне перемещенных лиц.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2006/34.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.*